

SHOP DESIGN SERIES

ITALIAN NEW SHOPS

YOICHI HORIMOTO

52 Outstanding Fashion Boutiques, Specialty Shops, Restaurants & Bars



目次

ファッションブティック

ブティック リトゥモ ラディーノ	6
ブティック マリーナ・スパダフォーラ	10
ブティック アイロン	14
ブティック アイスバーグ	18
ブティック ジェニイ	22
ブティック カラクター	26
ブティック モスキーノ	30
ブティック アルマ	34
ブティック シムルタネオス	37
ブティック アーゴ	40
バッグショップ ボッテガ ベネタ	42
バッグショップ ジョバンニ ヴァレンティノ	45
バッグショップ マンダリーナ ダック	48
バッグショップ ハウス オブ フローレンス	51
バッグショップ MH ウエイ	54
バッグショップ ナストロ	57
シューズショップ ファウスト サンティエニ	60
シューズショップ ヴィエッレ	63
シューズショップ アッカトレオ	66

専門店

家具・照明器具 フォンターナ アルテ	70
ファニチュアショップ カルテル	74
照明器具ショップ フロス	78
ベネチアングラス パロピエール&トーン	81
ガラスインテリア グラス	84
インテリアファブリックス チ・エ・チ	88
キッチン&テーブル用品 ザーニ&ザーニ	92

茶葉&茶器 ピーターズ ティーハウス	95
CD-ROM専門店 シー・ディー・ライン	98
書店 フランコ マリア リッチ	102
メガネブティック オッセル バトリオ	105
サングラスショップ トゥット ソーレ	108
メガネショップ アバンツィ	111
貴金属店 オロロ	114
子供シューズ専門店 ミレッラ	118
ストッキングショップ エミリオ カヴァリーニ	121
女性下着ブティック ラ ベルラ	124
ファッションショールーム ダニエラ・ビッツィ	128
エステティックサロン ラ・ドルチェ・ヴィータ	132

レストラン&バー

トスカーナ料理店 ジーリオ・ロッソ	136
日本レストラン 藤たか	140
カフェレストラン オリエント エクスプレス	144
バー&レストラン ザ シャム ソサエティ	147
カフェバー ボリー・メグー	150
バー&レストラン アップ・トゥ・ユウ	154
カフェバー ジェネジ	157
カフェ イドリコ	160
エスニックカフェ エトゥニコ	163
レックス・カフェ	166
カフェ ノールドエスト	169
フレスコ バール	172
バー オペラ	175
バー アッレ コロンネ	178

FASHION BOUTIQUES

Boutique RITMO LATINO	6
Boutique MARINA SPADAFORA	10
Boutique IRON	14
Boutique ICEBERG	18
Boutique GENY	22
Boutique CARACTÈRE	26
Boutique MOSCHINO	30
Boutique ALMA	34
Boutique SIMULTANEOUS	37
Boutique AGO	40
Bag Shop BOTTEGA VENETA	42
Bag Shop GIOVANNI VALENTINO	45
Bag Shop MANDARINA DUCK	48
Bag Shop HOUSE OF FLORENCE	51
Bag Shop MH WAY	54
Bag Shop NASTRO	57
Shoe Shop FAUSTO SANTINI	60
Shoe Shop VIERRE	63
Shoe Shop H3O	66

PETER'S TEA HOUSE	95
CD-ROM Shop CD-LINE	98
Bookshop FRANCO MARIA RICCI	102
Optical Boutique L'OSSERVATORIO	105
Sunglasses Shop TUTTO SOLE	108
Optical Shop AVANZI	111
Jewelry Shop OROLO	114
Children's Shoes MIRELLA	118
Stockings Shop EMILIO CAVALLINI	121
Underwear Boutique LA PERLA	124
Fashion Showroom DANIELA BIZZI	128
Esthetic Salon LA DOLCE VITA	132

RESTAURANTS & BARS

Toscana Restaurant GIGLIO ROSSO	136
Japanese Restaurant FUJITAKA	140
Cafe Restaurant ORIENT EXPRESS	144
Bar & Restaurant THE SIAM SOCIETY	147
Cafe Bar POLLY MAGÚ	150
Bar & Restaurant UP TO YOU	154
Cafe Bar GENESI	157
Cafe IDRIKO	160
Cafe ETNIKO	163
REX CAFE	166
Cafe NORDEST	169
FRESCO BAR	172
Bar OPERA	175
Bar ALLE COLONNE	178

SPECIALTY SHOPS

Furniture & Lighting Fixture FONTANA ARTE	70
Furniture Shop KARTELL	74
Lighting Fixture Shop FLOS	78
Venetian Glass BAROVIER & TOSO	81
Glass Furniture GLAS	84
Interior Fabrics C&C	88
Kitchen & Tableware ZANI&ZANI	92

まえがき

イタリアの大都市であるミラノやローマの郊外には、セルフサービス形式の家具、シューズ、家電、食料品などの各種大型店がここ十年来、増え続けている。一方、街中に目をやると、ハンバーガーで世界を制覇したアメリカ資本のファストフーズ店が、長いウサギの耳にも似たMの字のサインをあちこちに掲げ、グローバリゼーションあるいはアメリカ化の波が、どうやらパスタとワインを愛するこの国にも容赦なく押し寄せてきている模様である。とはいえ、70年代後半より世界中の注目を集めてきたファッションやファニチュアのデザイン、そしてショップデザインの分野になると、その様子はちょっと変わってくるようだ。

ミラノが世界に向けたデザイン情報の発信基地となっていることは良く知られているが、本書のためにショップデザインの情報を集めていると、やはり、ミラノの、それもファッションブティックやファニチュアショールームがいつのまにか多くなってしまった。ミラノは人材、資本、情報とも、他のイタリアのどの都市よりも集中しており、この結果は当然といえば当然の結果だが、それでは内容が画一的なものとなり、当初の意図と少々違ったものになってしまう。そこで、他からの情報と足を頼りに、業種や都市にバラエティを持たせながら現在進行形のイタリアのショップデザインを紹介するようにつとめた。

現場に行ってみたら、思っていたほどの店ではなかったので、急遽、撮影を取りやめたかと思えば、偶然、行き当たりばつりに予想以上に面白い店舗に出会ったりと、なかなか計画通りには、すんなりと撮影は進まなかった。その中で、取材を通して印象に残ったのは、オーナーの趣味や意向を色濃く映し出している飲食関係の店は、どれをとっても血の通った有機体的なデザインが、なんだかオーナーの人生観まで表現してしまっているようで、興味深く感じられた。

堀本洋一（在ミラノ）

ABBREVIATIONS 略号

A/C	Air Conditioner	空調機
CI	Closet	押し入れ 物入れ
CR	Cloakroom	クローク
CTR	Counter	カウンター
DCT	Dish up Counter	ディシャップカウンター
DF	Drinking Fountain	ドリンクディスペンサー
DS	Duct Space	ダクトスペース
DSP	Display Space	ディスプレイスペース
DT	Display Table	ディスプレイテーブル
DW	Dumb waiter, Lift	ダムウエーター・リフト
EH	Entrance Hall	エントランスホール
ELEC	Electrical Room	電気室
ESC	Escalator	エスカレーター
ELV	Elevator, Lift	エレベーター
ER	Employee Room	従業員室
FR	Fitting Room	フィッティングルーム
F・RF	Freezer & Refrigerator	冷凍冷蔵庫
GL	Ground Level	基準地盤面
Hg	Hanger	ハンガー
KR	Kettle Room	湯沸かし室
LR	Locker Room	ロッカールーム
MIR	Mirror	鏡
MECH	Mechanical Room	機械室
MWC	Men's Water Closet	男性用便所
PN	Pantry	パントリー
PS	Pipe Shaft	パイプシャフト
PT	Package Table	包装台
R	Register, Cashier	レジスター・キャッシャー
Rf	Refrigerator	冷蔵庫
SC	Showcase	ショーケース
Sh	Shelf	棚
SPC	Sample Case	サンプルケース
St	Stage	ステージ・陳列台
STR	Storage	倉庫
SW	Show Window	ショーウィンドー
VM	Vending Machine	自動販売機
WA	Waiting Area	待合スペース
WBR	Windbreak Room	風除室
WT	Work Table	作業テーブル
WWC	Women's Water Closet	女性用便所

CL	Clear Lacquer	クリアラッカー
EL	Enamel Lacquer	エナメルラッカー
EP	Emulsion Paint	エマルジョンペイント
FB	Flat Bar	フラットバー
FIX	Fixed Fitting	はめころし
FL	Fluorescent Lamp	蛍光灯
HL	Hair-line Finish	ヘアライン仕上げ
JB	Jet Burner	ジェットバーナー
JP	Jet Polish	ジェットポリッシュ
OF	Oil Finish	オイルフィニッシュ
OP	Oil Paint	オイルペイント
OS	Oil Stain	オイルステイン
PB	Gypsum Board, Plaster Board	石膏ボード
PC	Precast Concrete	プレキャストコンクリート
PL	Plate	プレート・平板
RC	Reinforced Concrete	鉄筋コンクリート
S	Steel Frame	鉄骨
SRC	Steel Framed Reinforced Concrete	鉄骨鉄筋コンクリート
VP	Vinyl Paint	ビニルペイント
@	Pitch	ピッチ

FASHION BOUTIQUES

イタリアのファッションブティック

ブティック リトモ ラティーノ	6	Boutique RITMO LATINO
ブティック マリーナ・スパダフォーラ	10	Boutique MARINA SPADAFORA
ブティック アイロン	14	Boutique IRON
ブティック アイスバーグ	18	Boutique ICEBERG
ブティック ジェニイ	22	Boutique GENY
ブティック カラクテル	26	Boutique CARACTÈRE
ブティック モスキーノ	30	Boutique MOSCHINO
ブティック アルマ	34	Boutique ALMA
ブティック シムルタネオス	37	Boutique SIMULTANEOUS
ブティック アーゴ	40	Boutique AGO
バッグショップ ボッテガ ベネタ	42	Bag Shop BOTTEGA VENETA
バッグショップ ジョバンニ ヴァレンティーノ	45	Bag Shop GIOVANNI VALENTINO
バッグショップ マンダリーナ ダック	48	Bag Shop MANDARINA DUCK
バッグショップ ハウス オブ フローレンス	51	Bag Shop HOUSE OF FLORENCE
バッグショップ MH ウエイ	54	Bag Shop MH WAY
バッグショップ ナストロ	57	Bag Shop NASTRO
シューズショップ ファウスト サンティーニ	60	Shoe Shop FAUSTO SANTINI
シューズショップ ヴィエツレ	63	Shoe Shop VIERRE
シューズショップ アッカトレオ	66	Shoe Shop H3O

オーガニックな感性のブティック

リトウモ ラティーノ

ミラノ、マテオッティ通り22

Boutique RITMO LATINO

Corso Matteotti 22 Galleria del Toro (Ciarpaglini), Milano

Designer : H.H.Takigawa, Paola Pontarollo, Cerutti Mara, Marcello Cerea

1. 正面外観
2. フィットングルーム
3. エントランスより店内を見る。ショーケースになった強化ガラスの床
1. Facade
2. Fitting room
3. A view of the interior from the entrance



2



1





●宝飾的インテリア

「リトウモ ラティーノ (ラテンリズム)」という名を持つこの店は、オリジナルデザインの時計とファッションを扱うブティックで、オーナーは時計デザイナーの日本人。オーナー自身が基本コンセプトを起こした70㎡の店内は、時計コーナーとファッションコーナーに二分され、石、水、自然光の三つのエレメントを基調としている。

デザイン的には、さまざまなスタイルが混在している折衷様式で、フリーハンドで描かれたようなラインの時計用ショーケース、壁の棚、瑪瑙のフロアのパターンなど、店全体が今にも動き出しそうなオーガニックな感覚に満ちている。最近のミラノのショップデザインは、きょくりよく無駄を省いた縦と横の線だけからなるミニマル的でオフホワイトな店か、ネオクラシック的な伝統スタイルへの回帰を目指すものに大きく二分される傾向があるようだが、これら「優等生的」な店の間にあって「リトウモ ラティーノ」はとても元気のよいワンパク小僧のように見えた。

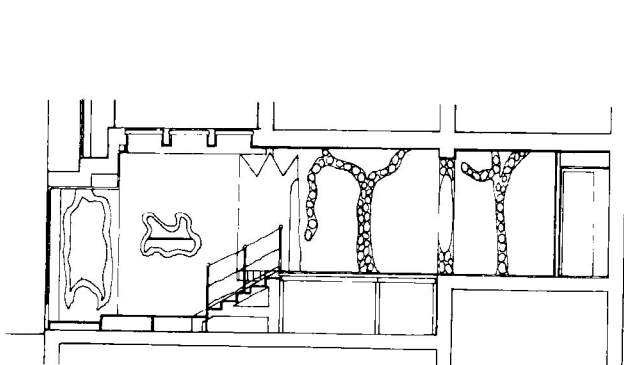
RITMO LATINO

"Ritmo Latino" means "latin rhythm". This boutique deals wrist watches and clothing. The owner is a Japanese watch designer who designed this seventy square meters shop by himself. There are two areas in the interior for watches and clothing. Stone, water, and natural light are three major key concepts of the interior design. Mixing various styles, the interior with free-hand-drawing-like showcases for watches, shelves, agate floor pattern give the interior a vivid sense of organic style. Ritmo Latino appears to be a trickster among many goody-goody type boutiques whose design are just classified in either off-white minimalism or recurring neoclassicism.

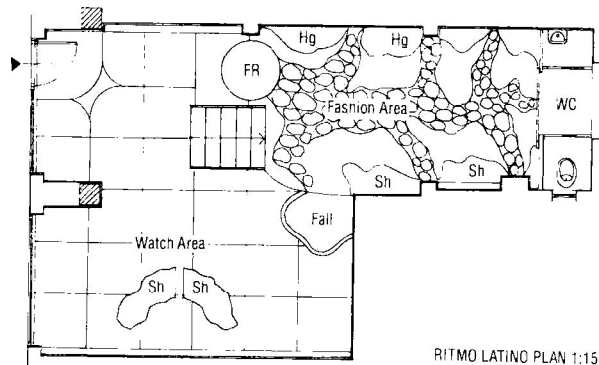


5

4. 入り口右手の時計用ショーケース。モザイク画はオーナー自ら描いた
5. ステップアップした奥のブラジル産の瑪瑙を貼ったファッションコーナー
4. Showcase for the watches
5. A view of the fashion area



SECTION 1:150



RITMO LATINO PLAN 1:150

インターナショナルなアート感覚のブティック

マリーナ・スパダフォーラ

ミラノ、スビーガ通り52

Boutique MARINA SPADAFORA

Via Della Spiga 52, Milano

Designer : Sergio Calatroni, Alberto Biagetti, Masami Kaneshiro,
Antonio Pio Giovanditto, Sabrina Rasetti



1

2

1. 正面外観
2. 地下から1階へ続く階段部分
3. エントランスより店内奥を見る
1. Facade
2. Stairs from the basement
3. A view of the interior from the entrance





●カラーアクリルによる透明な空間

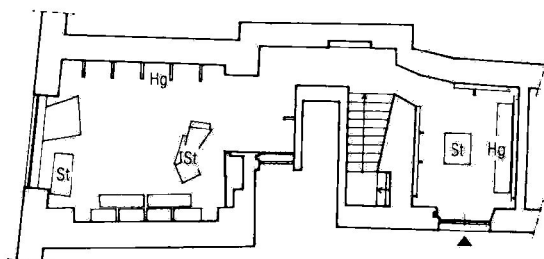
ミラノファッションの中心地スビーガ通りにオープンしたこの店は、1階と地下からなる合計80㎡ほどの小ぢんまりした空間で、インテリアデザイナーは、まず明るいグリーンとグレーにカラースキームを統一しライトボックス化させた天井から影を落とさないディフューズ光で店内をやさしく包み込んでいる。このライトでフレッシュ感溢れる空間の中でその透明な存在感を時々キラリと光らせているのがシリンダー型のドアノブ、ハンガー掛け、商品棚、シューズ展示台などのカラーリングされたアクリルの什器類で、この店を特徴づけている。もう一つのファクターは、店内奥にある半透明のアクリルの戸棚や天井のライトボックスの表面で躍っているアトランダムな直線によるパターンで、ともすれば単調になりやすいオフホワイトの四角い空間に軽快なエスプリを加えている。

コンテンポラリーなファッションで30歳代以下の女性に人気のある「スパダフォラ」のこのブティックは、そのインターナショナルなアート感覚でミラノっ子の評判も上々で、かなり明確に新しいファッションメッセージを道行く人に投げかけているように見えた。

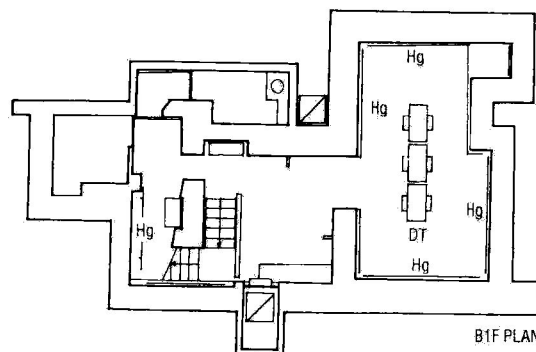
MARINA SPADAFORA

Consisting of the ground floor and the basement, the total floor area of this small boutique is eighty square meters. The interior designer used bright green color scheme and diffused lighting on the ceiling to fill the space with soft light. In this light and fresh interior, cylindrical door handles, hangers, shelves, and other colored acrylic resin parts characterize the whole design. Random line pattern on resin shelves, in the back and on the light box on the ceiling is impressive giving a sense of esprit to the interior of this shop, which could be prosaic without the pattern. Spadafora is popular among young women under thirties. Enjoying good fame in young Milanese, this international artistic boutique seems to show clear fashion message to passers-by.

4. 1階奥の空間。カラーアクリルを貼ったアクリルのスライドドアの内部はストックになっている
5. 地下売り場より接客エリアを通して1階への階段を見る
4. Back side area of the first floor
5. A view of stairs from the basement



MARINA SPADAFORA 1F PLAN 1:200



B1F PLAN



オーナーの趣味と美意識を反映したブティック

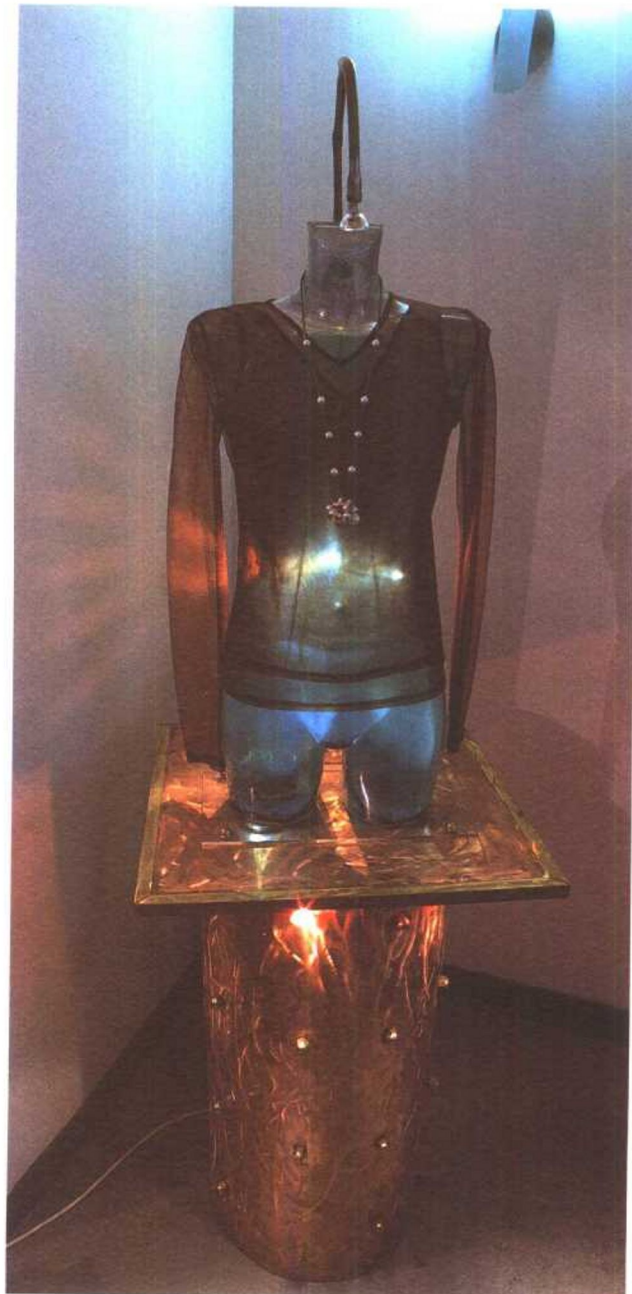
アイロン

ローマ、フラッティナーナ通り101

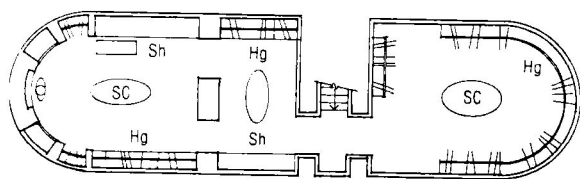
Boutique IRON

Via Frattina 101, Roma
Designer : Gianluca Marini

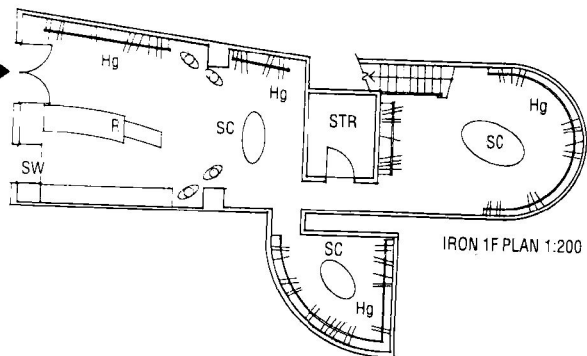
1. 内部に照明を組み込んだ S F 的なマネキン
 2. 正面エントランス
 3. 店のシンボルマークが印された銅板プレート
1. Sci-fi style dummy with built-in lamps
 2. The entrance
 3. Copper plates of the shop mark



1



2F PLAN



IRON 1F PLAN 1:200



2





●バロック的な歴史を感じさせる空間

イタリアの有名ブランドのブティックが集まるローマの中心街コンドッティ通りに並行する通りにこの店はあり、この通りもまた一日中人通りの絶えることのない商業地区で、ファッションに関する大小様々な専門店が軒を連ねている。18世紀に建造された建物の1階にあるこのブティックの内部空間は、古い建物のせいかスペースが細かく分かれているのが特徴で、それぞれの空間はメンズやレディースの売り場に振り分けられている

なかでも興味を引かれるのがメーン空間ともいえる入り口に面したレディースのコーナー。そこは模様の入ったオリジナルの天井が歴史を感じさせる空間で、奥には宗教的な聖画のように壁面に貼られた店名と店のトレードマークを印す銅板のプレートが両脇の大きなキャンドルの炎に揺れている。この不思議な感覚は、やはりバロック美術の都ローマならではのものののだろうか。

ともあれ有名ブランドの直営店ではないこのブティックはオーナー自身の趣味や美意識が反映されたインテリアで、マニュアル化が進む世の中にあって“ごく個人的な事情”を大切にしたい店舗とも言える。

IRON

This boutique is on Via Frattina, parallell to Via Condotti which is in the center of Roma with a number of famous fashion boutiques. Via Frattina is also a busy commercial area with various types of big and small boutiques. This shop is on the ground floor of a building built in the 18th century. It is divided into small areas for each purpose. The most exciting part is for women that is the main area of this shop. The exiting ceiling impresses us with its original historical pattern. There are copper plates of shop logo and mark on the wall like religious paintings, lit up by light of candles. This marvelous feeling may come from Baroque styles in Rome. This shop is not for famous brand and reflects the owner's esthetics. The shop design expresses personal idea and sense. It is really unique comparing to other shops typically designed by designers' manuals.

4. 店内左側面より見た1階レディース用スペース全景
5. 2階売り場全景

6. 1階右奥にはもうひとつのレディース用スペースがある

4. Area for women on the ground floor
5. A view of the second floor
6. Another area for women on the ground floor



5



6